

FIȘA DISCIPLINEI
ANUL UNIVERSITAR 2022-2023
ANUL I / SEMESTRUL I

1. Date despre program

1.1. Instituția de învățământ	Universitatea „1 Decembrie 1918” din Alba Iulia
1.2. Facultatea	Facultatea de Istorie, Litere și Științe ale Educației
1.3. Departamentul	Departamentul de Litere
1.4. Domeniul de studii	Limbi moderne aplicate
1.5. Ciclul de studii	Licență
1.6. Programul de studii/calificarea*	Traducere și interpretare Cod calificare conform COR: Traducător (studii superioare) – 264306; Interpret – 264302; Translator – 264307 / Acces în ciclul de masterat

2. Date despre disciplină

2.1. Denumirea disciplinei	Structura limbii engleze – Fonetica și lexicologie	2.2. Cod disciplină	TIG113
2.3. Titularul activității de curs	Conf. univ. dr. Bărbuleț Gabriel		
2.4. Titularul activității de seminar	Drd. Andra-Iulia Ursa		
2.5. Anul de studiu	1	2.6. Semestrul	1
		2.7. Tipul de evaluare (E/C/VP)	E
		2.8. Regimul disciplinei (O – obligatorie, Op – opțională, F – facultativă)	O

3. Timpul total estimat

3.1. Numar ore pe saptamana	3	din care: 3.2. curs	2	3.3. seminar/laborator	1
3.4. Total ore din planul de învățământ	42	din care: 3.5. curs	28	3.6. seminar/laborator	14
Distribuția fondului de timp					Ore 58
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					20
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					14
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					20
Tutoriat					2
Examinări					2
Alte activități					

3.7 Total ore studiu individual	58
3.8 Total ore din planul de învățământ	42
3.9 Total ore pe semestru	100
3.10 Numărul de credite	4

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1. de curriculum	
4.2. de competențe	

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	Amfiteatru dotat cu videoproiector și ecran de proiecție
5.2. de desfășurare a seminarului/laboratorului	

6. Competențele specifice acumulate

6.1. Competențe profesionale	C1. Comunicare efectivă, în cel puțin două limbi moderne de circulație (limba B și limba C), într-un cadru larg de contexte profesionale și culturale,
------------------------------	--

	<p>prin utilizarea registrelor și variantelor lingvistice specifice în vorbire și scriere (Nivel de competență B2-C1 în ambele limbi - vezi Cadru European de referință)</p> <p>C1.1. Definierea, descrierea și explicarea principalelor concepte, teorii, metode specifice studiului limbilor A, B, C</p> <p>C1.2. Utilizarea aparatului conceptual specific domeniului pentru explicarea fenomenelor lingvistice fundamentale specifice domeniului</p> <p>A1.1. Aplicarea unor principii, reguli de bază pentru a înțelege un text scris/oral, respectiv pentru a se exprima în scris/oral într-o manieră adecvată, ținând cont de totalitatea elementelor implicate (lingvistice, socio-lingvistice, pragmatice, semantice, stilistice)</p> <p>A1.2. Evaluarea critică a corectitudinii unui mesaj scris sau oral de dificultate medie (domenii diferite, culturi diferite, registre de limbă diferite, etc.)</p> <p>A1.3. Elaborarea și prezentarea unui proiect profesional de dificultate medie, în scris și oral în limbile A, B, C în domenii de interes larg și semi-specializat, cu respectarea documentației și metodologiei specifice</p> <p>SP.1.1. Răspunsul la întrebări precise în vederea evidențierii gradului de înțelegere a unui text oral sau scris de orientare generală sau semispecializată în limbile B și C, utilizând mijloace ajutoare</p> <p>SP.1.2. Utilizarea limbilor B și C spontan și suficient de fluent într-o discuție pe o anumită temă, adaptată contextului și domeniilor profesionale vizate</p> <p>SP.1.3. Redactarea unui text scris de orientare generală sau semispecializată, în limbile B și C (fără distorsiuni și inadvertențe semantice, terminologice)</p>
6.2. Competențe transversale	CT1. Utilizarea componentelor domeniului limbă și literatură în deplină concordanță cu etica profesională

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1. Obiectivul general al disciplinei	<input type="checkbox"/> Posibilitatea de a se exprima corect în limba engleză literară și de a sesiza diferențele dintre lexicologia limbii engleze și cea a limbii române în vederea traducerii corecte în și din această limbă.
7.2. Obiectivele specifice	<p>a. Cunoaștere și înțelegere:</p> <ul style="list-style-type: none"> - definirea conceptelor de bază; - utilizarea corectă a termenilor de specialitate; - cunoștințe generale de bază, precum și necesare profesiei / disciplinei; <p>b. Explicare și interpretare (explicarea și interpretarea unor idei, proiecte, procese, precum și a conținuturilor teoretice și practice ale disciplinei):</p> <ul style="list-style-type: none"> - realizarea de conexiuni între rezultatele cunoașterii; - argumentarea enunțurilor; - analiza și sinteza, generalizarea, concretizarea; <p>2. Tehnice / profesionale</p> <ul style="list-style-type: none"> - capacitatea de a transpune în practică informațiile dobândite; - abilități de cercetare, creativitate; <p>3. Atitudinal – valorice</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. reacția pozitivă la sugestii, cerințe, sarcini didactice, satisfacția de a răspunde;

8. Conținuturi

8.1. Curs / 2h	Metode de predare	Observații
C1. Introductory course General presentation of the course	Prelegere asistată de calculator (<i>Power Point</i>) Problematizare și învățare prin descoperire Conversație	Surse bibliografice utilizate în pregătirea suportului de curs:
C2. Phonetics versus Phonology 2.1. Phonetics 2.2. Phonology	Prelegere asistată de calculator (<i>Power Point</i>) Problematizare și învățare prin descoperire Conversație	Battistella, Edwin L. (2005), <i>Bad language: Are some words better than others?</i> Oxford: Oxford University Press.
C3. Overview: Phonetic Alphabet and Speech Anatomy 3.1. Phonetic Alphabet 3.2. Speech Anatomy	Prelegere asistată de calculator (<i>Power Point</i>) Problematizare și învățare prin descoperire Conversație	Ball, Martin and Joan Rahilly (1999), <i>Phonetics: The Science of Speech</i> , London: Arnold.
C4. Sounds, spellings and symbols 4.1. Phonetics and phonology 4.2. Variation 4.3. The International Phonetic Alphabet	Prelegere asistată de calculator (<i>Power Point</i>) Problematizare și învățare prin descoperire Conversație	Carr, Philip (1993), <i>Phonology</i> , London: Macmillan.
C5. The phoneme: the same but different 5.1. Variation and when to ignore it 5.2. Conditioned variation in written language 5.3. The phoneme	Prelegere asistată de calculator (<i>Power Point</i>) Problematizare și învățare prin descoperire Conversație	Carr, Philip (1999), <i>English Phonetics and Phonology: An Introduction</i> ,

5.4. The reality of the phoneme		Oxford:Blackwell.
C6. Describing English consonants 6.1. What's inside a phonetic symbol? 6.2. Consonant classification 6.3. The anatomy of a consonant	Prelegere asistată de calculator (<i>Power Point</i>) Problematizare și învățare prin descoperire Conversație	Catford, John C. (2002). <i>A practical introduction to phonetics</i> . New York Oxford University Press.
C7. Defining distributions: consonant allophones 7.1. Phonemes revisited 7.2. Making statements more precise 7.3. A more economical feature system	Prelegere asistată de calculator (<i>Power Point</i>) Problematizare și învățare prin descoperire Conversație	Crystal, David. (2008). <i>A dictionary of linguistics and phonetics</i> (6th ed.). New York Wiley Blackwell.
C8. Criteria for contrast: the phoneme system 8.1. Minimal pairs and beyond 8.2. Phonetic similarity and defective distributions 8.3. Free variation 8.4. Neutralisation 8.5. Phonology and morphology 8.6. Rules and constraints 8.7. The phoneme system	Prelegere asistată de calculator (<i>Power Point</i>) Problematizare și învățare prin descoperire Conversație	Davenport, Mike and S. J. Hannahs (1998), <i>Introducing Phonetics and Phonology</i> , London: Arnold. Gussenhoven, Carlos and Haïke Jacobs (1998), <i>Understanding Phonology</i> , London: Arnold.
C9. Describing vowels 9.1. Vowels versus consonants 9.2. The anatomy of a vowel 9.3. Vowel classification	Prelegere asistată de calculator (<i>Power Point</i>) Problematizare și învățare prin descoperire Conversație	Ladd, D. Robert (1996), <i>Intonational Phonology</i> , Cambridge: Cambridge University Press. Roach, Peter (2001), <i>English Phonetics and Phonology: A Practical Course</i> (2nd ed.), Cambridge: Cambridge University Press.
C10. Vowel phonemes 10.1. The same but different again 10.2. Establishing vowel contrasts 10.3. Vowel features and allophonic rules 10.4. Phonetic similarity and defective distribution 10.5. Free variation, neutralisation and morphophonemics	Prelegere asistată de calculator (<i>Power Point</i>) Problematizare și învățare prin descoperire Conversație	Trudgill, Peter (2000), <i>The Dialects of England</i> (2nd edn), Oxford: Blackwell.
C11. Variation between accents 11.1. The importance of accent 11.2. Systemic differences 11.3. Realisational differences 11.4. Distributional differences	Prelegere asistată de calculator (<i>Power Point</i>) Problematizare și învățare prin descoperire Conversație	C1-C8 – Întâlniri fizice C9-C12 – Întâlniri online C13-C14 – Întâlniri fizice
C12. Syllables 12.1. Phonology above the segment 12.2. The syllable 12.3. Constituents of the syllable 12.4. The grammar of syllables: patterns of acceptability 12.5. Justifying the constituents	Prelegere asistată de calculator (<i>Power Point</i>) Problematizare și învățare prin descoperire Conversație	
C13. The word and above (1) 13.1. Phonological units above the syllable 13.2. Stress	Prelegere asistată de calculator (<i>Power Point</i>) Problematizare și învățare prin descoperire Conversație	
C14. The word and above (2) 14.1. The foot 14.2. Segmental phonology of the phrase and word	Prelegere asistată de calculator (<i>Power Point</i>) Problematizare și învățare prin descoperire	
Bibliografie propusa spre aprofundare: Catford, John C. (2002). <i>A practical introduction to phonetics</i> . New York Oxford University Press. Crystal, David. (2008). <i>A dictionary of linguistics and phonetics</i> (6th ed.). New York Wiley Blackwell. Roach, Peter (2001), <i>English Phonetics and Phonology: A Practical Course</i> (2nd edn), Cambridge: Cambridge University Press.		
8.2. Seminar / laborator / 2h	Metode de predare	Observații
S1. English consonants and vowels – Practical exercises THE NOUN Number Case Gender	Problematizare și învățare prin descoperire Each student's skills at accurately producing various speech sounds will be tested during lecture.	Surse bibliografice utilizate în pregătirea suportului de seminar: * Aceste materiale sunt oferite studenților, la început de semestru, în format electronic.
S2. Phonetic transcription – Practical exercises THE ADJECTIVE	Problematizare și învățare prin descoperire Each student's skills at accurately producing various speech sounds will be tested during	Ladefoged (2005). <i>A Course in Phonetics</i> , (6th) ed.

Classification Building Usage Modification Degree of comparison	lecture.	Zdrenghia, M., & Greere, A.L. (1999). <i>A practical English Grammar with exercises</i> (2 nd ed.). Cluj-Napoca: Clusium.
S3. Pronunciation – Practical exercises THE ARTICLE Indefinite and definite Zero article Nouns that have an unstable relation to the article	Problematizare și învățare prin descoperire Each student's skills at accurately producing various speech sounds will be tested during lecture.	S 1- S4 întâlniri fizice S5-S6 – întâlniri online S 7 – întâlnire fizică
S4. Phonetic transcription – Practical exercises THE PRONOUN Personal pronouns Possessive pronouns Self-pronouns Reciprocal pronouns Demonstrative pronouns Interrogative pronouns Relative pronouns Indefinite pronouns	Problematizare și învățare prin descoperire Each student's skills at accurately producing various speech sounds will be tested during lecture.	
S5. Pronunciation – Practical exercises THE NUMERAL Cardinals Ordinals Fractions Collective numbers multiplicative/distributive expressions with numerals punctuation marks and other special signs concord with the verb	Problematizare și învățare prin descoperire Each student's skills at accurately producing various speech sounds will be tested during lecture.	
S6. Phonetic transcription – Practical exercises THE VERB Types of verbs Auxiliaries Modals Phrasal verbs	Problematizare și învățare prin descoperire Each student's skills at accurately producing various speech sounds will be tested during lecture.	
S7. Pronunciation – Practical exercises THE ADVERB Types of adverbs Adverbs and adjectives	Problematizare și învățare prin descoperire Each student's skills at accurately producing various speech sounds will be tested during lecture.	
Surse bibliografice in vederea aprofundării: Roach, Peter (2001), <i>English Phonetics and Phonology: A Practical Course</i> (2nd edn), Cambridge: Cambridge University Press. THE SONNETS by William Shakespeare - FULL AudioBook https://www.youtube.com/watch?v=iRu3ohAYeSk		

10. Evaluare

Tip activitate	10.1. Criterii de evaluare	10.2. Metode de evaluare	10.3. Pondere din nota finală
10.4. Curs	C3 Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii moderne A și utilizarea acestuia în producerea și traducerea de texte și în interacțiunea verbală C3.1 Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii moderne A în varianta sa standard și definirea conceptelor lingvistice de bază specifice limbii moderne A C3.2 Explicarea clasificărilor morfologice, sintactice,	scrisă (S); lucrare scrisă; chestionar; grilă; test	50%

	semantice, pragmatice și analizarea discursurilor orale și scrise în limba străină A, utilizând aparatul conceptual al lingvisticii		
10.5. Seminar/laborator	C3 Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii moderne A și utilizarea acestuia în producerea și traducerea de texte și în interacțiunea verbală C3.1 Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii moderne A în varianta sa standard și definirea conceptelor lingvistice de bază specifice limbii moderne A C3.2 Explicarea clasificărilor morfologice, sintactice, semantice, pragmatice și analizarea discursurilor orale și scrise în limba străină A, utilizând aparatul conceptual al lingvisticii	practică (P): portofoliu (cu evaluare pe parcurs) practică (P): exerciții de pronunție	25% 25%
10.6 Standard minim de performanță: obținerea notei minime 5			
SP2. Elaborarea unui portofoliu care să includă minimul 3 din cele 7 teme propuse pentru partea de seminar; Citirea cu voce tare a unui discurs/poem și pronunțarea adecvată a cuvintelor uzuale; Obținerea punctajului minim de 25 de puncte, din totalul de 50, la examenul scris.			

Data completării:

_____ 29.09.2022 _____

Semnătura titularului de curs

Semnătura titularului de seminar

Data avizării în departament:

Semnătura directorului de departament
